

## Edizione diplomatico-interpretativa

| reambautz daurenga.  | Raembautz d'Aurenga  |
|--|--|
|  | I  |
| <p>Car uei qe clars chanz sabriuua. dels aucels el prims fre<br/>mirs nies douz ebels lor auzirs. tan q(ue) no sai coisim<br/>uiua</p> <p>sens cantar. p(er) qe comenz una chansoneta gaia.</p>                      | <p>Car vei qe clars<br/>chanz s'abriva<br/>dels aucels, e'l prims fremirs,<br/>nies douz e bels lor auzirs<br/>tan que no sai coisi?m viva<br/>sens cantar, per qe comenz<br/>una chansoneta gaia.</p>                         |
|  | II   |
| <p>El sols blancs clars. ueg qe raia cautz greus secs<br/>durs et(?) ardenz. qem o fram totz mos bons talens. mas<br/>una uoluntatz</p> <p>gaia. dun franc ioi qem mou dezirs. no vol cap flacs<br/>uolers uiua.</p> | <p>E'l sols blancs, clars,<br/>veg qe raia<br/>cautz, greus, secs, durs et ardenz,<br/>qe?m o fram totz mos bons talens.<br/>Mas una voluntatz gaia<br/>d'un franc ioi, qe?m mou dezirs<br/>no vol c?ap flacs volers viva.</p> |
|  | III  |
| <p>Ges nomes clars ni mesquia est iois don faz les sospir ni<br/>sai sant</p> <p>mi ualc mos dirs ni mi noc. e tem qem uiua. enaisi trop<br/>lemiamen. lamors qe'il tenc meina gaia.</p>                             | <p>Ges no m'es clars<br/>ni m'esqiva<br/>est iois, don faz les sospir,<br/>ni sai sant mi valc mos dirs<br/>ni mi noc; e tem qe?m viva<br/>enaisi trop lemiamen<br/>l?Amors qe?il tenc meina gaia.</p>                         |
|  | IV   |
| <p>Mos cors clars e ses maia. an sui a mestz grantz<br/>iauzins</p> <p>plens e uoigz de bel comens. qe luna meitatz ?? gaia.<br/>eliautra</p> <p>ma dorm. cos sirs ab voluntat mort uiua.</p>                        | <p>Mos cors clars<br/>e s'esmaia!<br/>an sui a mestz grantz iauzins<br/>plens e voigz de bel comens;<br/>qe l?una meitatz gaia<br/>e li outra m?adorm cossirs<br/>ab voluntat mort viva.</p>                                   |
|  | V  |

|  |  |
|--|--|
| <p>Cus volers clars qem caliua. mes peing enant e faillirs most??</p> <p>tems. qe iavenirs. vel p(er) mais a loin qe uiua. qe tortz gaugz</p> <p>p(er) qes pauentz sa tempru ab uoluntat gaia.</p> | <p>C?us volers clars<br/>qe?m caliva<br/>m?espeing enant e faillirs<br/>most tems qe iavenirs<br/>vel per mais a loin qe viva<br/>qe tortz gaugz; per q?espaventz<br/>sa tempru ab uoluntat gaia.</p>          |
|  | VI   |
| <p>Uostramics clars nous essaia. do(m)na nirs mostra paruens corres en vos totz sos sens. ni sap sil</p> <p>es dur o gaia. tant uos temp qel descubrirs. lieis chars e no sap qes uiua.</p>        | <p>Uostr?amics clars<br/>no?us essai,<br/>a domna nirs mostra parvens<br/>corres en vos totz sos sens<br/>ni sap si l?es dur o gaia!<br/>Tant vos temp qe?l descubrirs<br/>lieis chars e no sap q?es viva.</p> |
|  | VII  |
| <p>Qe non es clars ab compliua amics ni ab genz mentirs si no(n)</p> <p>tem so camatirs leu deu venir anz qel uiuei. com no(m) ama fina</p> <p>menz ses granz temenz al qes gaia.</p>              | <p>Qe non es clars,<br/>ab c?om pliva,<br/>amics, ni ab genz mentirs,<br/>si non tem so; c?a matirs<br/>leu deu venir anz q?el vivei<br/>com no?m ama finamenz<br/>ses granz temenz al qes gaia.</p>           |
|  | VIII   |
| <p>Ai francs cors clars res veraia. do(m)na ualliam chausimenz q(ue)m</p> <p>sapchatz p(er) fardat gaia. dir so qe vol mos suffris nom dansi</p> <p>voles qe uiua.</p>                             | <p>Ai! Francs cors clars!<br/>Res veraia! Domna vallia?m chausimenz<br/>que?m sapchatz, per fardat gaia,<br/>dir so qe vol; mos suffris<br/>no?m dan si voles qe viva.</p>                                     |
|  | IX   |
| <p>Domnal meilher res qe uiua de loing. ses fuec mes compres em</p> <p>donnas uoluntat gaia.</p>   | <p>Domna?l meilher res qe viva!<br/>De loing ses fuec m?escompres<br/>e?m donnas uoluntat gaia.</p>  |
|  | X  |
| <p>Ai dousa res coin de gaia. aram p(er) is mara morirs si nom datz socors com uiua.</p>   | <p>Ai! Dous res coind?e gaia<br/>ara?m peris mara morirs<br/>si no?m datz socors com viva.</p>   |

- letto 768 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2039>